

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 65 (2003)
Heft: 8

Rubrik: SVLT ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Meisterschaft Traktorgeschicklichkeitsfahren

Der SVLT führt zusammen mit seinen Sektionen alle drei Jahre die Schweizer Meisterschaft im Traktorgeschicklichkeitsfahren durch.

Auf Einladung der Sektion St. Gallen findet das nächste TGF Suisse statt am

haben nach neuem Reglement 47 «Junioren» und die 42 Elitefahrer angemeldet.

Sonntag, 25. August, in Bilten GL

(Autobahn A3 Zürich–Chur, Ausfahrt Bilten, dann Wegweiser beachten)

Der Turnverein Bilten GL betreibt die Festwirtschaft.

Das Teilnehmerfeld ist noch nie so gross gewesen: Die Sektionen

Programm

7.00 Uhr Startnummernausgabe
7.15 Uhr Erklärungen zum Hindernisparcours
8.00–16.00 Uhr Einzelwettkampf

Startzeiten der Sektionen zum Mannschaftswettkampf

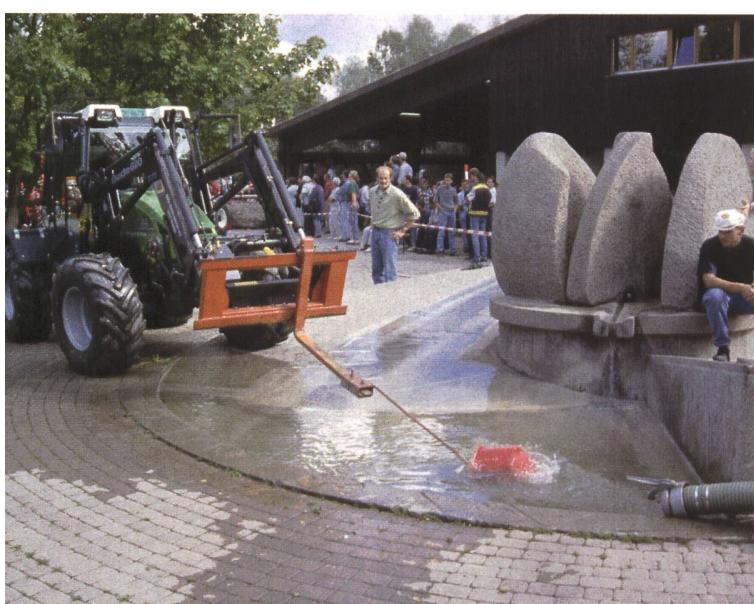
Vormittag		Nachmittag	
Zeit	Sektion	Zeit	Sektion
9.15	BE	13.00	SG
9.30	NE	13.15	FL
9.45	BB	13.30	ZG
10.00	LU	13.45	TG
10.15	JU	14.00	SH
10.30	NW	14.15	VD
10.45	AG	14.30	SZ
11.00	OW	14.45	GR
11.15	SO	15.00	ZH
		15.15	FR

9.15–16.00 Uhr
Mannschaftswettkampf
mit je zwei Junioren
und zwei Elite-Fahrern
17.00 Uhr
Rangverkündigung

der Mitgliederzahl mehr als je zwei Fahrer in den Kat. Junioren und Elite an die Schweizer Meisterschaft entsenden. Dabei sollen sie die Fahrer der Kat. Junioren bevorzugen.

Wettkampf

Die Teilnehmer stellen zuerst ihre Kenntnisse über die Verkehrsvorschriften unter Beweis, dann ist ihre fahrerische Geschicklichkeit gefordert: An sieben Hindernissen mit Anhänger, Wippe, Frontlader, Zweiachsmäher, Kipper, Streifenfräse und Hoftreiber sollen möglichst wenig Strafpunkte geholt werden. Präzision ist wichtiger als die Schnelligkeit. Deshalb sind die Zeitlimiten grosszügig bemessen. ■



Die besten Traktorfahrer sind in den kantonalen Geschicklichkeitsfahrten bestimmt worden. Sie garantieren an der Schweizer Meisterschaft einen spannenden Wettkampf auf hohem Niveau

63. Jahrgang

Herausgeber

Schweizerischer Verband
für Landtechnik (SVLT),
Jürg Fischer, Direktor

Redaktion

Ueli Zweifel

**Mitglieder- und Abodienste,
Mutationen**

Für alle drei Dienste:

Postfach, 5223 Riniiken
Telefon 056 441 20 22
Telefax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-Mail: red@agrartechnik.ch

Inserate

Büchler Grafino AG
AGRAR-FACHMEDIEN
Dammweg 9, Postfach
CH-3001 Bern
Telefon 031 330 30 18
Telefax 031 330 30 57
E-Mail: inserat@agripub.ch

Anzeigenverkauf

Erich Brügger
Telefon 034 495 58 68
E-Mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach
Telefon 031 330 31 96
E-Mail: daniel.sempach
@agripub.ch

Anzeigentarif

Es gilt Tarif 2003

Kombinationsrabatt: 25%
bei gleichzeitigem Erscheinen
in «Technique Agricole»

Druck und Spedition

Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310
CH-3084 Wabern-Bern

Produktionskoordination

Kurt Hadorn

Erscheinungsweise

11-mal jährlich

Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 65.–
(inkl. 2,3% MwSt.)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: CHF 85.–, € 55.–

**Nr. 9 erscheint
am 9. September 2003**

**Anzeigenschluss:
20. August 2003**

Einladung zur 78. Delegiertenversammlung

Samstag, 13. September 2003, 9.00 Uhr
Hotel Sternen, Wangen SG

Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Mitteilungen
3. Protokoll der 77. Delegiertenversammlung vom 6. September 2002
4. Jahresbericht 2002
5. Rechnung 2002 und Revisorenbericht
6. Arbeitsprogramm 2003/2004
7. Budget und Jahresbeitrag 2004
8. Ersatzwahlen
9. Ehrungen
10. Anträge
11. Verschiedenes

Schweiz. Verband
für Landtechnik

Der Zentralpräsident:
Max Binder, Nationalrat
Der Direktor: Jürg Fischer

Anträge der Sektionen und deren
Mitglieder sind bis spätestens eine
Woche vor der Versammlung, d.h.
Freitag, 5. September 2003, schriftlich
dem Zentralpräsidenten oder
dem Direktor einzureichen (Statuten
§ 17.10).

Jedes Verbandsmitglied ist befugt,
an der Delegiertenversammlung
teilzunehmen (Statuten § 5.1),
stimmberechtigt sind aber nur die
Mitglieder des Zentralvorstandes
und der Kontrollstelle sowie die
Delegierten der Sektionen (Statuten
§ 5.2).

Berufsbekleidung Bestellformular

Kinder-Kombi blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
CHF		38.–			43.–				48.–
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle Anzahl									
Kinder-Latzhose blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140		
CHF		38.–			43.–		48.–		
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle Anzahl									
Kombi, rot	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
Latzhose, rot	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
T-Shirt, grau meliert	Grösse	S		M		L		XL	
CHF 18.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
SVLT-Armbanduhr									
CHF 55.–	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name

Adresse

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniiken, Fax 056 441 67 31

Das Bestellformular steht auch im Internet unter www.agrartechnik.ch

Kursprogramm

Herbst 2003

(Preise in Klammer für Nichtmitglieder)

Werkstatt Lehrgang K30

30 Tage intensive Praxis in der Werkstatt,
CHF 1950.– (2300.–)

Umfassende Aus- und Weiterbildung

- Elektro- und Autogenschweissen
- Herstellen von Metallkonstruktionen
- Reparatur- und Servicearbeiten an Traktoren, Maschinen und Transportanhängern
- Fahrzeugbeleuchtung reparieren
- Verschleisssschutzmassnahmen an Bodenbearbeitungsgeräten

10. Nov.–19. Dez. 2003

Schweißtechnik

TIG-Schweissen STI

2 Tage, CHF 350.– (400.–)

Schweißen von Stahl, Chromstahl und Aluminium

Informationen zu Schutzgasen und Schweißdrähten

3. /4. Nov. 2003

Elektroschweißen SES

3 Tage, CHF 420.– (480.–)

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweißen

5.–7. Nov. 2003

Autogenschweissen/Hartlöten SAL

3 Tage, CHF 420.– (480.–)

Feinbleche und Röhren schweißen

Verzinkten Stahl sowie Guss- und Kupferwerkstoffe hartlöten

Schneidbrenner bedienen

10.–12. Nov. 2003

Weiterbildungszentrum

Riniken

Tel. 056 441 20 22

Fax 056 441 67 31

zs@agrartechnik.ch

Reparaturdienst

Fahrzeugelektrik EFZ

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und in Stand stellen

Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren

Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben.

7. Nov. 2003

Traktoren zur Motorfahrzeugkontrolle

in Stand stellen TNP

5 Tage, CHF 450.– (550.–)

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung in Stand stellen

Abdichten bei Ölverlust an Motor und Getriebe

10.–16. Dez. 2003

Hydraulik

Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren

Montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen

Pumpe, Ventile, Hydromotoren

6. Nov. 2003

Hydraulische Anhängerbremsen HAB

2 Tage, CHF 200.– (250.–)

Einbauen und Abstimmen von vorbereiteten Bau-sätzen an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw.

26./27. Nov. 2003

Oldtimer restaurieren

(in Zusammenarbeit mit
«Freunde alter Landmaschinen»)

Einachstraktoren:

21.–24. Okt. 2003, CHF 320.–

Traktoren:

27.–31. Okt. 2003, CHF 400.–

Kursmeldung

Kurs und Typ

Name

Adresse, PLZ, Ort

Telefon

E-Mail

Datum und Unterschrift

Die nächste Ausgabe
erscheint am
9. September 2003

Themen

LT extra: Häcksler- oder
Ladewagenkette

SVLT: Jahresbericht

Portrait: Sektion St. Gallen

Übersicht: Bodenbearbeitung

FAT-Bericht: Neu geprüfte Traktoren

Inserate

Büchler Grafino AG

Agrarfachmedien

3001 Bern

Tel. 031 330 30 15

Fax 031 330 30 57

E-Mail: inserat@agripub.ch

Einerzimmer
(CHF 25.– bis 38.–, inkl. Frühstück)

Doppelzimmer
(CHF 24.– bis 33.–, inkl. Frühstück)

Ich bin Mitglied der Sektion

Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

Einsenden oder faxen:
SVLT, 5223 Riniken
Fax 056 441 67 31



Unterstützt durch den
Fonds für Verkehrssicherheit

Fahrkurs G40 mit neuem Logo

Ein Produkt des SVLT...

Der beliebte Fahrkurs G40 ab dem 14. Altersjahr berechtigt nach bestandener Führerprüfung Kat. G zum Lenken von landwirtschaftlich eingelösten Traktoren und Ausnahmefahrzeugen bis 40 km/h. Der Fahrkurs ist vom Bundesamt für Strassen anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen. Er kostet CHF 540.-, abzüglich einer Rückerstattung von CHF 100.- aus dem Fonds für Verkehrssicherheit.

Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Fahrkurs G40

- beherrschen das Grundwissen in Theorie und Praxis zum Lenken

eines landwirtschaftlichen Motorfahrzeugs mit Anbaugeräten oder Anhänger;

- kennen die besonderen Verkehrs vorschriften für landwirtschaftliche Motorfahrzeuge;
- kennen die Fahreigenschaften von Traktoren mit und ohne Anhänger;
- sind sich der vergleichsweise geringen Beschleunigung und Verzögerung von Traktoren und der damit verbundenen Gefahrenquellen im Strassenverkehr bewusst;
- lenken ein landwirtschaftliches Motorfahrzeug verantwortungsbewusst und vorausschauend;
- reagieren korrekt auf unerwartete Verkehrssituationen.

Anmeldung Fahrkurs G40

Bedingungen: Bestätigung über die Durchführung eines ausgewählten Kurses und die Rechnung erfolgen zwei Wochen vor dem ersten Kurstag. Bei Abmeldung von weniger als 14 Tagen vor

Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.- erhoben. Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.

Kursort _____ Kursdatum _____

Name/Vorname _____ Geburtsdatum _____

Adresse _____

PLZ, Wohnort _____ Telefon _____

Ich habe von den Bedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift _____

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters oder des Lehrmeisters _____

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riken
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-Mail: zs@agrartechnik.ch

Fahrkurs G40

ORT UND DATEN 2003

Aarberg BE	4+9.9
Alpnach OW	14+19.8
Bulle FR	25+30.9, 16+21.10
Carouge GE	auf Anfrage
Claro TI	auf Anfrage
Corcelles-p.-Payerne VD	11+16.9, 9+14.10
Courtételle JU	14+19.8
Frauenfeld TG	21+26.8, 4+9.9
Gossau ZH	18+23.9, 23+28.10
Ilanz GR	21+25.8, 25+30.9
Interlaken BE	11+16.9
Kestenholz SO	23+28.10
La Sarraz VD	28.8+2.9, 18+23.9, 2+7.10
Landquart GR	11+16.9
Les Hauts-Geneveys NE	21+26.8, 26+29.9
Lindau ZH	9+14.10
Lyssach BE	18+23.9, 16+21.10, 23+28.10
Marthalen ZH	28.8+2.9
Mettmenstetten ZH	25+30.9
Niederurnen GL	14+19.8, 6+11.11
Pfäffikon SZ	auf Anfrage
Riken AG	2+7.10, 30.10+4.11
Salez SG	11+16.9, 9+14.10
S-Chanf GR	22+26.8
Schwarzenburg BE	30.10+4.11, 6+11.11
Schwyz SZ	auf Anfrage
Sissach BL	4+9.9, 16+21.10
Sitterdorf TG	25+30.9, 2+7.10, 16+21.10, 30.10+4.11
Visp/Sion VS	auf Anfrage
Willisau LU	18+23.9, 30.10+4.11
Zweisimmen BE	auf Anfrage

Die Teilnehmenden bringen zum Fahrkurs G40 am **ersten Kurstag** den Traktor (30 oder 40 km/h) und am **zweiten Tag** Traktor und Anhänger mit. Das Kursaufgebot berechtigt zur Fahrt mit dem 40-km/h-Traktor zum Kursort.

www.640.ch



Weitere Informationen zum Fahrkurs G40 auf dieser Website.

In der ganzen Schweiz sind gemäss Tabelle die Fahrstrecken sorgfältig ausgewählt worden. Mehr zum Fahrkurs G40 auf www.agrartechnik.ch.